

Musical Theater Performance Project: Broadway Dance Center

- 1 [JOSHUA BERGASSE:] I am the artistic director for the Musical Theater Performance Project, which is a workshop—a musical theater workshop—produced by Broadway Dance Center.
- 2 So they're taking classes from working choreographers, working directors, all kinds of Broadway professionals, who are telling them the real deal, really how it is.
- 3 We don't just focus on choreography, or we don't just focus on audition techniques.
- 4 We focus on everything—acting, singing, dancing.
- 5 And they're performing for their family, but they're also performing for a lot of Broadway professionals.
- 6 And there are some agents that are going to be there.
- 7 There are some casting directors coming in, some directors, some choreographers.
- 8 People get sent on tours.
- 9 They get jobs from this, you know.
- 10 This is really about the process of becoming an artist.
- 11 [SHERIDAN ANDERSON:] My name's Sheridan Anderson.
- 12 I'm from Melbourne, Australia.
- 13 This is my first time doing MTPP.
- 14 [LEILANI ROSS:] I'm Leilani Ross.
- 15 I'm from Nova Scotia, Canada.
- 16 And this is my second time in the program, actually.
- 17 [WILLIAM CARLOS ANGELO:] I'm William Carlos Angelo.
- 18 I'm originally from Chicago, Illinois.
- 19 This is my first time doing the program at MTPP.
- 20 So every morning, we have clinicians come in and teach us choreography.
- 21 And most of them are doing a Broadway show right now, and they come in and teach us an excerpt from the show, oftentimes the audition dance, which is really useful.
- 22 So for an entire week, we were here from ten in the morning until six or eight at night, just dancing.
- 23 [LEILANI ROSS:] We got a lot of great help with just learning how to walk into an audition and being prepared, which was really great.
- 24 [WILLIAM CARLOS ANGELO:] They're all acting-based classes.

Proyecto de Interpretación en Teatro Musical: Centro de Baile Broadway

- 1 [JOSHUA BERGASSE:] Soy el director artístico del Proyecto de Interpretación en Teatro Musical, que es un taller, un taller de teatro musical, producido por el Centro de Baile Broadway.
- 2 Así que van a recibir clases de coreógrafos en activo, directores en activo, todo tipo de profesionales de Broadway, que les van a decir la verdad, cómo funcionan las cosas.
- 3 No nos centramos solo en la coreografía, o no nos centramos solo en técnicas para las audiciones.
- 4 Nos centramos en todo: actuar, cantar, bailar.
- 5 Y van a actuar para sus familias, pero también van a actuar para muchos profesionales de Broadway.
- 6 Y hay agentes que van a estar presentes.
- 7 Hay directores de reparto que van a venir, directores, coreógrafos.
- 8 A la gente la mandan de gira.
- 9 Consiguen trabajos aquí, la verdad.
- 10 De lo que se trata es del proceso de convertirse en artista.
- 11 [SHERIDAN ANDERSON:] Me llamo Sheridan Anderson.
- 12 Soy de Melbourne, Australia.
- 13 Es la primera vez que hago el MTPP [Musical Theater Performance Project].
- 14 [LEILANI ROSS:] Soy Leilani Ross.
- 15 Soy de Nueva Escocia, Canadá.
- 16 Y es mi segunda vez en el programa, en realidad.
- 17 [WILLIAM CARLOS ANGELO:] Soy William Carlos Angelo.
- 18 Mi origen es de Chicago, Illinois.
- 19 Esta es la primera vez que hago el programa en el MTPP.
- 20 Así que todas las mañanas tenemos profesores de prácticas que vienen a enseñarnos coreografía.
- 21 Y la mayoría están haciendo un espectáculo en Broadway ahora mismo, y vienen a enseñarnos un pasaje del espectáculo, frecuentemente el baile de las audiciones, lo que es muy útil.
- 22 Así que una semana entera estuvimos aquí desde las diez de la mañana hasta las seis u ocho de la noche simplemente bailando.
- 23 [LEILANI ROSS:] Recibimos mucha ayuda fabulosa simplemente aprendiendo cómo entrar en una audición y estar preparados, lo que fue estupendo.
- 24 [WILLIAM CARLOS ANGELO:] Todas las clases se basan en la actuación.

- 25 Every time that we perform, the teachers encourage us to really invest in the character, invest in the situation, have a point of view, have an opinion.
- 26 [SHERIDAN ANDERSON:] You only have a one-hour class with that teacher.
- 27 You've got to give your everything from the very start.
- 28 [LEILANI ROSS:] Personally for me, I'm terrified of singing out loud in front of people.
- 29 And they make you do it.
- 30 They make you do it.
- 31 I just gained a lot of confidence in this program, I guess you can say.
- 32 [KURT ROBINSON:] My name is Kurt Robinson, and I am the musical director and also vocal director for the program.
- 33 We teach them about their instrument.
- 34 We teach them about healthy approaches to singing.
- 35 We teach them what the correct sensations are supposed to be like.
- 36 And we choose repertoire that is specifically tailored to their level.
- 37 [WENDY SEYB:] My name is Wendy Seyb, and I choreographed a piece called "Geek Fantasy."
- 38 And I call it *dance comedy*.
- 39 We really worked on developing characters and back story and what gestures helped express that character, that are either very pedestrian or very dancy.
- 40 But as long as they continue making choices, that's what it was about.
- 41 [MELISSA MAHON:] Hi.
- 42 My name is Melissa.
- 43 I choreographed a piece today called "The Juggernaut," which is from Andrew Lipppa's *Wild Party*.
- 44 You know, to be on Broadway, as we say, you've got to be a triple threat.
- 45 Everyone has to be able to do everything.
- 46 And so there's a lot of storytelling.
- 47 But it really took a lot of vocal chops.
- 48 So your job as the teacher or choreographer is to really push them and drive them.
- 49 It's like you really have to pull the performance out of them.

- 25 Cada vez que actuamos, los profesores nos animan a invertir de veras en el personaje, invertir en la situación, tener un punto de vista, tener una opinión.
- 26 [SHERIDAN ANDERSON:] Solo tienes una clase de una hora con ese profesor.
- 27 Tienes que darlo todo desde el principio.
- 28 [LEILANI ROSS:] Personalmente, en mi caso, me aterra cantar en voz alta delante de gente.
- 29 Y te obligan a hacerlo.
- 30 Te obligan.
- 31 Gané mucha confianza en este programa, supongo que se puede decir.
- 32 [KURT ROBINSON:] Me llamo Kurt Robinson, y soy el director musical y también director vocal del programa.
- 33 Les damos clases sobre su instrumento.
- 34 Les enseñamos enfoques sanos para cantar.
- 35 Les enseñamos cómo se supone que son las sensaciones correctas.
- 36 Y elegimos repertorio que esté específicamente adaptado a su nivel.
- 37 [WENDY SEYB:] Me llamo Wendy Seyb, y coreografié un número que se llama «Fantasía friki».
- 38 Lo llamo *comedia bailada*.
- 39 Trabajamos mucho en desarrollar los personajes y la historia de fondo y qué gestos ayudaban a expresar ese personaje, si más de andar o de bailar.
- 40 Pero mientras sigan tomando decisiones, de eso se trataba.
- 41 [MELISSA MAHON:] Hola.
- 42 Me llamo Melissa.
- 43 Coreografié un número hoy que se llama «La fuerza arrolladora», que es de *Fiesta salvaje*, de Andrew Lipppa.
- 44 Ya saben, para estar en Broadway, como decimos, hay que ser una amenaza triple.
- 45 Todos tienen que saber hacer de todo.
- 46 Y así que hay mucha narración de historias.
- 47 Pero hicieron falta muchas habilidades vocales.
- 48 Así que la labor como profesor o coreógrafo es exigirles mucho e impulsarlos.
- 49 Es como si hubiera que arrancarles la actuación.

- 50 And then every once in a while, they have these light bulb moments of breakthrough where they go,
 51 “Oh, that’s really what it takes to be successful.”
 52 And you’re like, “Yeah. Now do that eight times a week.”
 53 [GRADY BOWMAN:] My name is Grady McLeod Bowman.
 54 I choreographed a piece called “Me and My Shadows.”
 55 There’s a lot of Fosse vocabulary and inflection within it.
 56 [BROOKE:] Every tiny little detail counts.
 57 And if one person is doing it wrong, it’s very noticeable.
 58 The most important thing with doing Fosse is you can’t do it enough times, really.
 59 [RACHEL BRESS:] My name is Rachel Bress, and I choreographed a version of “I Got Rhythm.”
 60 And I think it’s—I think it’s an amazing stage to be working with them.
 61 And then I’m actually excited about the button, the very end of the piece.
 62 And I think it’s great.
 63 They’re all lined up along the front.
 64 And it’s everybody’s individual pose.
 65 It’s everybody’s individual badass.
 66 [NOAH RACEY:] Hi.
 67 My name is Noah Racey, and I choreographed “Brother, Can You Spare a Dime?”
 68 I’ve been a part of the Musical Theater Performance Project for—since its inception, for three years now.
 69 Every year is such a joy being amongst people who are just discovering what they’re capable of doing.
 70 Musical theater ends up being put in kind of a fluffy place, when actually to combine three different mediums is, I think, the hardest thing to do.
 71 [LORIN LATARRO:] I’m Lorin Latarro, and I’m a choreographer.
 72 And we did “Little Me,” which is sort of a Cy Coleman and vaudeville number in one.
 73 Teaching the kids has been just wonderful.
 74 They’re so eager to learn.
 75 They’re like little sponges.
 76 They love all the tidbits that I can give them about working on Broadway and what Gwen Verdon taught me.
 77 And, you know, it’s really been wonderful.

- 50 Y entonces, de vez en cuando, tienen estos momentos en que se les enciende la bombilla y hacen un gran avance, y dicen:
 51 «Oh, eso es lo que hace falta para tener éxito».
 52 Y les contestas: «Sí. Ahora hazlo ocho veces a la semana».
 53 [GRADY BOWMAN:] Me llamo Grady McLeod Bowman.
 54 Coreografié un número que se llama «Mis sombras y yo».
 55 Tiene mucho del vocabulario e inflexión de Fosse.
 56 [BROOKE:] Cada detalle cuenta.
 57 Y si una sola persona lo hace mal, se nota mucho.
 58 Lo más importante al hacer a Fosse es que nunca lo practicas lo suficiente en realidad.
 59 [RACHEL BRESS:] Me llamo Rachel Bress, y coreografié una versión de «Tengo ritmo».
 60 Y creo que es... creo que es una etapa increíble para estar trabajando con ellos.
 61 Además estoy entusiasmada con el cierre, el final del número.
 62 Creo que es fabuloso.
 63 Están todos en fila al frente.
 64 Y cada uno pone su pose.
 65 Cada uno se hace el duro a su manera.
 66 [NOAH RACEY:] Hola.
 67 Me llamo Noah Racey, y coreografié «Hermano, ¿te sobran diez centavos?».
 68 He formado parte del Proyecto de Interpretación en Teatro Musical durante... desde el comienzo, hace ya tres años.
 69 Cada año es una alegría estar entre personas que están descubriendo lo que son capaces de hacer.
 70 El teatro musical acaba siendo relegado a una especie de categoría frívola, cuando en realidad combinar tres medios diferentes es, creo, lo más difícil de hacer.
 71 [LORIN LATARRO:] Soy Lorin Latarro, y soy coreógrafa.
 72 Hicimos «Esta servidora», que es como una de Cy Coleman y un número de vodevil en una.
 73 Dar clase a los chicos ha sido maravilloso.
 74 Tienen tantas ganas de aprender.
 75 Son como esponjas.
 76 Les encantan todos los cotilleos que puedo darles sobre trabajar en Broadway y lo que me enseñó Gwen Verdon.
 77 Y, la verdad, ha sido maravilloso.

- 78 I'd love to come back.
79 It's been a blast.
80 [BROOKE:] After I did the program last year, coming back, I'm so happy I did.
81 Because I kept stepping up a level.
82 [WILLIAM CARLOS ANGELO:] And every instructor that we had this week is a working professional in the business.
83 And they know exactly what it takes.
84 And they expect nothing less from us.
85 And it's been exhausting, but it's been incredible to be a part of it.
86 [SHERIDAN ANDERSON:] It's so inspiring to be here with all these people that know so much about the business.
87 [LEILANI ROSS:] It will just make you grow in every way possible.
88 It will only help you.
89 [BROOKE:] Definitely, definitely do Musical Theater Performance Project.
90 It will change your life.
91 It made me a better dancer, a better singer, a better actress.

- 78 Me encantaría volver.
79 Ha sido una pasada.
80 [BROKE:] Después de hacer el programa el año pasado, volver, estoy muy contenta de haber vuelto.
81 Porque he seguido subiendo de nivel.
82 [WILLIAM CARLOS ANGELO:] Y todos los profesores que tuvimos esta semana son profesionales en activo en el oficio.
83 Y saben exactamente lo que hace falta.
84 Y no esperan menos de nosotros.
85 Y ha sido agotador, pero ha sido increíble participar.
86 [SHERIDAN ANDERSON:] Es tan inspirador estar aquí con toda esta gente que sabe tanto sobre el oficio.
87 [LEILANI ROSS:] Te hará crecer en todos los aspectos posibles.
88 Te será de gran ayuda.
89 [BROOKE:] Sin dudarlo, haz el Proyecto de Interpretación en Teatro Musical.
90 Te cambiará la vida.
91 Me ha convertido en mejor bailarina, mejor cantante, mejor actriz.